

IT Set di cinghie universali per tendalini e verande

Contenuto del Kit:

- 2 corde (1x11 m + 1x1,5 m = totale 12,5 m)
- 1 molla da 20 cm
- 2 picchetti in acciaio da 38 cm
- 1 fibbia regolabile
- 1 manuale di montaggio

Istruzioni di Montaggio:

1. Pianta i due picchetti nel terreno lateralmente alla veranda, a una distanza di circa 2-3 metri.
2. Prendi la corda lunga e fissala al gancio del primo picchetto. Fai passare questa corda sotto la veranda, tra i pali di supporto, fino al secondo picchetto oppure sopra la veranda.
3. Sul secondo picchetto, inserisci la molla nel suo gancio.
4. Aggancia la corda corta alla molla inserita nel secondo picchetto.
5. Unisci la corda lunga (che arriva dal primo picchetto) e la corda corta (collegata alla molla e alla veranda) tramite la fibbia regolabile.
6. Regola la fibbia per tendere il sistema in modo che la molla sia leggermente tesa. In questo modo, la molla potrà ammortizzare vibrazioni e sollecitazioni, proteggendo la veranda e il sistema di ancoraggio.
7. Verifica finale: Controlla che tutti i collegamenti siano ben fissati e sicuri e che la molla abbia spazio sufficiente per funzionare correttamente.

Avvertenze:

- Non superare la lunghezza massima indicata (verande fino a 7,5 m).
- Evita di fissare le corde a strutture non solide o danneggiate.
- Non tendere eccessivamente le corde per non danneggiare la veranda o la molla.
- Rimuovi il kit in caso di condizioni meteorologiche estreme.
- Tieni il kit fuori dalla portata di bambini e animali domestici.

Manutenzione:

- Controlla regolarmente lo stato delle corde, della molla e dei picchetti.
- Pulisci le parti in acciaio con un panno asciutto.
- Lubrifica la molla con olio leggero se necessario.
- Sostituisci i componenti danneggiati o usurati.

EN Universal tie down set for awnings and verandas

Kit Contents:

- 2 ropes (1x11 m + 1x1.5 m = total 12.5 m)
- 1 spring, 20 cm
- 2 steel pegs, 38 cm
- 1 adjustable buckle
- 1 assembly manual

Assembly Instructions:

1. Plant the two pegs in the ground on the sides of the veranda, about 2-3 meters apart.
2. Take the long rope and attach it to the hook of the first peg. Pass this rope under the veranda, between the support poles, until you reach the second peg or above the veranda
3. On the second peg, insert the spring into its hook.
4. Attach the short rope to the spring inserted on the second peg.
5. Join the long rope (coming from the first peg) and the short rope (connected to the spring and the veranda) using the adjustable buckle.
6. Adjust the buckle to tension the system so that the spring is slightly stretched. This way, the spring will absorb vibrations and stresses, protecting both the veranda and the anchoring system.
7. Final check: Ensure all connections are firmly fixed and secure, and that the spring has enough space to operate properly.

Warnings:

- Do not exceed the maximum indicated length (for verandas up to 7.5 m).
- Avoid attaching ropes to unstable or damaged structures.
- Do not overtighten the ropes to avoid damaging the veranda or the spring.
- Remove the kit in case of extreme weather conditions.
- Keep the kit out of reach of children and pets.

Maintenance:

- Regularly check the condition of the ropes, spring, and pegs.
- Clean the steel parts with a dry cloth.
- Lubricate the spring with light oil if necessary.
- Replace any damaged or worn components.

FR Jeu de sangles universelles pour auvents et vérandas

Contenu du Kit :

- 2 cordes (une de 11 m + 1,5 m, total 12,5 m)
- 1 ressort de 20 cm
- 2 piquets en acier de 38 cm
- 1 boucle réglable
- 1 manuel de montage

Instructions de Montage :

1. Planter les deux piquets dans le sol, latéralement à la véranda, à une distance d'environ 2-3 mètres.
2. Prenez la longue corde et attachez-la au crochet du premier piquet. Faites-la passer sous le porche, entre les poteaux de soutien, jusqu'au deuxième piquet ou par-dessus la véranda
3. Sur le deuxième piquet, insérez le ressort dans son crochet.
4. Accrochez la corde courte au ressort fixé au deuxième piquet.
5. Reliez la corde longue (venant du premier piquet) et la corde courte (attachée au ressort et à la véranda) à l'aide de la boucle réglable.
6. Réglez la boucle pour tendre le système de façon à ce que le ressort soit légèrement tendu. Ainsi, le ressort pourra amortir les vibrations et les sollicitations, protégeant la véranda et le système d'ancrage.
7. Vérification finale: Vérifiez que toutes les connexions sont bien fixées et sécurisées et que le ressort dispose de suffisamment d'espace pour fonctionner correctement.

Avertissements :

- Ne pas dépasser la longueur maximale indiquée (vérandas jusqu'à 7,5 m).
- Évitez de fixer les cordes à des structures non solides ou endommagées.
- Ne pas trop tendre les cordes pour ne pas endommager la véranda ou le ressort.
- Retirez le kit en cas de conditions météorologiques extrêmes.
- Gardez le kit hors de portée des enfants et des animaux domestiques.

Entretien :

- Contrôlez régulièrement l'état des cordes, du ressort et des piquets.
- Nettoyez les parties en acier avec un chiffon sec.
- Lubrifiez le ressort avec une huile légère si nécessaire.
- Remplacez les composants endommagés ou usés.

ES Kit de correas universales para toldos y terrazas**Contenido del Kit:**

- 2 cuerdas (una de 1x11 m + 1x1,5 m = total 12,5 m)
- 1 resorte de 20 cm
- 2 estacas de acero de 38 cm
- 1 hebilla ajustable
- 1 manual de montaje

Instrucciones de Montaje:

1. Clava las dos estacas en el suelo lateralmente a la veranda, a una distancia de aproximadamente 2-3 metros.
2. Toma la cuerda larga y átalala al gancho de la primera estaca. Pásala por debajo del porche, entre los postes de soporte, hasta la segunda estaca o por encima de la veranda.
3. En la segunda estaca, inserta el resorte en su gancho.
4. Engancha la cuerda corta al resorte colocado en la segunda estaca.
5. Une la cuerda larga (que viene de la primera estaca) con la cuerda corta (conectada al resorte y a la veranda) mediante la hebilla ajustable.
6. Ajusta la hebilla para tensar el sistema de modo que el resorte quede ligeramente estirado. De esta manera, el resorte podrá amortiguar vibraciones y tensiones, protegiendo la veranda y el sistema de anclaje.
7. Verificación final: Verifica que todas las conexiones estén bien sujetas y seguras, y que el resorte tenga suficiente espacio para funcionar correctamente.

Advertencias:

- No excedas la longitud máxima indicada (verandas hasta 7,5 m).
- Evita fijar las cuerdas a estructuras no sólidas o dañadas.
- No tenses demasiado las cuerdas para no dañar la veranda o el resorte.
- Retira el kit en caso de condiciones meteorológicas extremas.
- Mantén el kit fuera del alcance de niños y mascotas.

Mantenimiento:

- Revisa regularmente el estado de las cuerdas, el resorte y las estacas.
- Limpia las partes de acero con un paño seco.
- Lubrica el resorte con aceite ligero si es necesario.
- Sustituye los componentes dañados o desgastados.

DE Universal-Gurtset für Markisen und Veranden**Kit-Inhalt:**

- 2 Seile (ein 1x11 m + 1x1,5 m = insgesamt 12,5 m)
- 1 Feder, 20 cm
- 2 Stahlheringe, 38 cm
- 1 verstellbare Schnalle
- 1 Montageanleitung

Montageanleitung:

1. Steckte die beiden Heringe seitlich an der Veranda im Boden, in einem Abstand von ca. 2-3 Metern.
2. Nehmen Sie das lange Seil und befestigen Sie es am Haken des ersten Pfahls. Führen Sie dieses Seil unter der Veranda, zwischen den Stützpfosten, zum zweiten Pfahl oder über die Veranda.
3. Setze an den zweiten Hering die Feder in den Haken ein.
4. Hänge das kurze Seil an die Feder, die am zweiten Hering befestigt ist.
5. Verbinde das lange Seil (vom ersten Hering) mit dem kurzen Seil (verbunden mit der Feder und der Veranda) über die verstellbare Schnalle.
6. Stelle die Schnalle so ein, dass das System gespannt ist und die Feder leicht gedehnt ist. So kann die Feder Vibrationen und Belastungen dämpfen und schützt die Veranda und das Verankerungssystem.
7. Endkontrolle: Überprüfe, ob alle Verbindungen fest und sicher sind und die Feder genügend Platz hat, um richtig zu funktionieren.

Warnhinweise:

- Überschreiten Sie nicht die angegebene maximale Länge (Veranden bis 7,5 m).
- Vermeiden Sie es, die Seile an instabilen oder beschädigten Strukturen zu befestigen.
- Ziehen Sie die Seile nicht zu fest, um die Veranda oder die Feder nicht zu beschädigen.
- Entfernen Sie das Kit bei extremen Wetterbedingungen.
- Halten Sie das Kit von Kindern und Haustieren fern.

Wartung:

- Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Seile, der Feder und der Heringe.
- Reinigen Sie die Stahlteile mit einem trockenen Tuch.
- Schmieren Sie die Feder bei Bedarf mit leichtem Öl.
- Ersetzen Sie beschädigte oder abgenutzte Teile.

**LAMPA S.p.A.**

Via G. Rossa, 53/55 46019 Viadana (MN) ITALY - Tel. +39 0375 820700

UNI EN ISO 9001 / ISO 14001 / ISO 45001 Certified Company

service@lampa.it **www.lampa.it**

Made in China

V.01 / 2025